



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

dinsdag

mardi

13-11-2007

13-11-2007

Voormiddag

Matin

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V - N-VA</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>Open Vld</i>	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
<i>PS</i>	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VB</i>	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>		<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>	<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>
<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>	<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>
<i>MOT</i>	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)</i>	<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de aanwerving van cipiers en agenten bij de Staatsveiligheid die niet over de Belgische nationaliteit beschikken" (nr. 240)	1
- de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de aanwerving van niet-Belgen bij de FOD Justitie" (nr. 245)	1
- mevrouw Els De Rammelaere aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de nationaliteitsvoorwaarde bij de aanwerving van penitentiair beambten" (nr. 265)	1
<i>Sprekers: Bart Laeremans, Els De Rammelaere, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	
Vraag van de heer Raf Terwingen aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de afficheringsplicht in huurzaken" (nr. 275)	5
<i>Sprekers: Raf Terwingen, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	
Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de toepassing van de wet tot bestrijding van de gerechtelijke achterstand" (nr. 326)	7
<i>Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recrutement de gardiens de prison et d'agents de la Sûreté de l'État qui ne disposent pas de la nationalité belge" (n° 240)	1
- M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recrutement par le SPF Justice de personnes ne disposant pas de la nationalité belge" (n° 245)	1
- Mme Els De Rammelaere à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la condition de nationalité lors du recrutement d'agents pénitentiaires" (n° 265)	1
<i>Orateurs: Bart Laeremans, Els De Rammelaere, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	
Question de M. Raf Terwingen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'obligation d'affichage en matière locative" (n° 275)	5
<i>Orateurs: Raf Terwingen, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	
Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'application de la loi tendant à lutter contre l'arriéré judiciaire" (n° 326)	7
<i>Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

van

du

DINSDAG 13 NOVEMBER 2007

MARDI 13 NOVEMBRE 2007

Voormiddag

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.15 uur en voorgezeten door de heer Renaat Landuyt.
La séance est ouverte à 10.15 heures et présidée par M. Renaat Landuyt.

De **voorzitter**: Collega's, bij afwezigheid van de voorzitter, de eerste en de tweede ondervoorzitter open ik als oudste en meest wijze de commissievergadering. Het is meteen ook een historisch feit dat een minister een commissievergadering voorziet om het mogelijk te maken dat aan zijn collega vragen worden gesteld.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de aanwerving van cipers en agenten bij de Staatsveiligheid die niet over de Belgische nationaliteit beschikken" (nr. 240)
- de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de aanwerving van niet-Belgen bij de FOD Justitie" (nr. 245)
- mevrouw Els De Rammelaere aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de nationaliteitsvoorwaarde bij de aanwerving van penitentiair beambten" (nr. 265)

01 **Questions jointes de**

- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recrutement de gardiens de prison et d'agents de la Sûreté de l'État qui ne disposent pas de la nationalité belge" (n° 240)
- M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recrutement par le SPF Justice de personnes ne disposant pas de la nationalité belge" (n° 245)
- Mme Els De Rammelaere à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la condition de nationalité lors du recrutement d'agents pénitentiaires" (n° 265)

Vraag nr. 245 van de heer Verherstraeten wordt ingetrokken.

La question n° 245 de M. Servais Verherstraeten a été retirée.

01.01 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is een heel abnormale gang van zaken dat een minister toelating geeft om aan een andere minister vragen te stellen. Men kan zeer zeker vragen stellen bij de werking van het Parlement op die manier en bij het democratische gehalte van deze gang van zaken. Ik zal echter bij gebrek aan alternatief, hoewel ik toch een paar Kamerleden zie zitten die de commissie zouden kunnen leiden, de vraag stellen.

Mijnheer de minister, ik heb niettemin ten eerste mijn bedenkingen bij de huidige gang van zaken.

Mevrouw de minister, op 29 oktober 2007 lazen wij in De Morgen dat de nationaliteitsvereiste binnen het departement Justitie heel sterk wordt teruggeschroefd. Het is niet langer nodig om over de nationaliteit te beschikken om cipier te kunnen worden. Nochtans druist dat regelrecht in tegen de wettelijke en zelfs grondwettelijke vereiste dat functies met staatsbelang – in de Grondwet staat zelfs overheidsfuncties – voorbehouden blijven voor mensen met de

01.01 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Selon les déclarations de M. Jan Bogaert, directeur du personnel, publiées dans le quotidien "De Morgen", la nationalité belge ne sera plus requise pour pouvoir exercer la fonction d'agent pénitentiaire, ce qui est manifestement contraire au principe qui veut que les fonctions touchant à l'intérêt de l'État soient réservées aux personnes possédant notre nationalité. J'en conclus également que la Sûreté de l'État envisagerait même d'engager des non-Belges. Tout cela s'inscrirait dans la politique de diversité qui devrait être présentée au nouveau ministre de la Justice.

Belgische nationaliteit.

Het bewaken van gevangenen, waarvan velen een vreemde nationaliteit hebben, dient bij uitstek als een functie van staatsbelang te worden beschouwd.

Ik weet wel dat nationaliteit in België sinds de snel-Belgwet meer dan ooit een hol begrip is geworden. Juist daarom zou het geen probleem mogen zijn om mensen te vinden die én over de nationaliteit beschikken én een aantal vreemde talen kennen, wat blijkbaar een van de aanleidingen was om mensen zonder nationaliteit of van allochtone origine in dienst te nemen.

Uit hetzelfde artikel maak ik op dat zelfs bij de Veiligheid van de Staat mensen zouden worden aangeworven, zonder dat zij over de Belgische nationaliteit beschikken. Wij kunnen ons afvragen waarvoor de nationaliteit uiteindelijk nog noodzakelijk is, indien zij zelfs bij de Veiligheid van de Staat niet meer vereist is.

Een en ander past in het zogenaamde diversiteitbeleid dat uw departement de komende jaren zou voeren en dat aan de nieuwe minister van Justitie nog moet worden gepresenteerd, maar dat blijkbaar in werkelijkheid toch al wordt toegepast. Ik zie dat vooral als een vergiftigd geschenk waarmee u uw opvolger hebt bedacht.

Mevrouw de minister, dat is een heel merkwaardige gang van zaken.

Ik kom tot mijn vragen.

Ten eerste, bevestigt u de uitspraak van personeelsdirecteur Jan Bogaert dat de nationaliteitsvereiste niet langer noodzakelijk is om cipier te kunnen worden? Wanneer werd dat beslist? Door wie? Op welke manier werd de beslissing genomen?

Ten tweede, hoeveel buitenlanders werden sinds die bredere interpretatie in dienst genomen als cipier of voor een andere functie? Kan de minister een overzicht geven van de verschillende nationaliteiten? Kan de minister bijvoorbeeld meedelen hoeveel Marokkanen er op die manier in dienst werden genomen? Ik vraag dat, omdat dat de grootste groep gevangenen is van allochtone origine of van buitenlandse komaf. Het gaat toch om meer dan 1.100 mensen, als ik uw eigen statistieken mag geloven. Hebben ze een ambtenarenstatuut of een contractueel statuut? Zijn zij dus benoemd of tijdelijk in dienst?

Ten derde, hoe valt die beslissing te rijmen met de vereiste dat functies van staatsbelang voorbehouden moeten worden aan mensen met onze nationaliteit? Sinds wanneer is de bewaking van gevaarlijke gevangenen en de beveiliging van de samenleving geen zaak meer van staatsbelang?

Ten vierde, welke functies werden nog opengesteld voor mensen zonder onze nationaliteit? Zijn er zulke mensen aangeworven bij de Veiligheid van de Staat? Hoeveel en sinds wanneer? Over welke nationaliteit beschikken zij?

Ten slotte, wanneer en door wie werd besloten een zogenaamd diversiteitsbeleid te gaan voeren bij Justitie? Hoe komt het dat daar

La ministre confirme-t-elle les propos de M. Bogaert? Combien d'étrangers ont déjà été engagés en qualité de gardien de prison ou dans une fonction similaire sur la base de cette "interprétation large"? S'agit-il d'engagements contractuels ou statutaires?

Comment cette décision est-elle conciliable avec l'exigence selon laquelle il convient de réserver aux Belges les fonctions touchant à l'intérêt de l'État? La surveillance des détenus ne concerne-t-elle plus l'intérêt de l'État?

Quelles autres fonctions ont été ouvertes aux non-Belges? La Sûreté de l'État a-t-elle déjà engagé des personnes ne possédant pas la nationalité belge?

Quand a-t-on décidé de mener une politique de diversité au département de la Justice et comment se fait-il qu'elle soit déjà mise en œuvre?

nu reeds uitvoering aan wordt gegeven, terwijl dat beleid volgens de personeelsdirecteur nog gepresenteerd moet worden aan de nieuwe minister? U wil de volgende minister blijkbaar al voor zijn.

01.02 Els De Rammelaere (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag sluit ook aan bij het artikel dat eind oktober in De Morgen is verschenen.

Mijn eerste vraag werd reeds gesteld, namelijk klopt het dat er mensen zonder Belgische nationaliteit worden aangeworven? Is dat niet in strijd met artikel 10 van de Grondwet, dat bepaalt dat alleen Belgen kunnen worden benoemd in burgerlijke en militaire bedieningen?

Ten tweede, wanneer personeel uit Oost-Europese landen of niet-Europese landen wordt aangenomen, zal dat dan geen bijkomende communicatieproblemen opleveren tussen de cipers onderling en tussen cipers en andere diensten, bijvoorbeeld de sociale dienst?

Ten derde, klopt het dat cipers die taalcursussen willen volgen, dat tot op vandaag wordt geweigerd?

Ten vierde, denkt u niet dat het beter is te investeren in de verbetering van opleidingen voor het personeel, veeleer dan in de aanwerving van niet-Belgen?

Ten vijfde, de basiswet inzake de rechtspositie van gedetineerden voorziet in een huishoudelijk reglement. Dat zou vandaag, in de herfst van dit jaar, klaar moeten zijn. Is dat gelukt?

01.03 Minister Laurette Onkelinx: Mijnheer de voorzitter, collega's, op basis van de informatie die mij werd verstrekt door de FOD Justitie kan ik als volgt antwoorden.

Artikel 10 van de Grondwet moet worden gelezen in samenhang met artikel 39 van het Europees Verdrag dat het principe van het vrije verkeer van werknemers in Europa bepaalt. Dit principe van het vrije verkeer wordt in alle omstandigheden toegepast, tenzij redenen van openbare orde of veiligheid het toelaten hiervan af te wijken.

Inzake de benoeming van statutaire ambtenaren is het dus effectief mogelijk om niet-Belgische onderdanen van landen uit de Europese Unie aan te werven voor een openbaar ambt, tenzij het functies betreft in verband met het uitoefenen van de openbare macht.

De vraag die zich thans stelt, is te weten op welke manier men het uitoefenen van de openbare macht kan interpreteren.

01.02 Els De Rammelaere (CD&V - N-VA): Je me demande également si le recrutement de non-Belges à des fonctions d'agents pénitentiaires est compatible avec l'article 10 de la Constitution, qui dispose que seuls les Belges sont admissibles aux emplois civils et militaires.

Par ailleurs, l'engagement à ces postes de personnes parlant d'autres langues serait susceptible de poser des problèmes de communication supplémentaires entre les gardiens et d'autres services. Est-il exact, par ailleurs, que les gardiens qui se portent candidat pour suivre des cours de langues se heurtent automatiquement à un refus?

Ne serait-il pas plus judicieux d'investir d'avantage dans l'amélioration des formations dispensées au personnel pénitentiaire que de proposer comme solution le recrutement de non-Belges?

La loi de principes concernant le statut juridique des détenus prévoit l'instauration d'un règlement d'ordre intérieur unique multilingue. Ce règlement devrait déjà être prêt. Qu'en est-il?

01.03 Laurette Onkelinx, ministre: L'article 10 de la Constitution doit être lu en fonction de l'article 39 du traité CE qui consacre le principe de la libre circulation des travailleurs dans l'Union européenne. Ce principe doit être appliqué en toutes circonstances sauf si l'on doit y déroger pour des raisons de sécurité et d'ordre publics. Cela signifie que des citoyens UE peuvent être recrutés en tant que fonctionnaires statutaires, sauf pour des fonctions liées à l'exercice de la force publique.

Tot op heden is er echter geen enkel wettelijk of reglementair kader dat het mogelijk maakt dit begrip precies te definiëren inzake de functie van penitentiair beambte.

Een werkgroep buigt zich momenteel over dit onderwerp en zal voorstellen doen aan de toekomstige minister van Justitie.

Tot op heden werd geen enkele niet-Belgische beambte aangeworven in de strafinrichtingen.

Inzake de Veiligheid van de Staat kan ik eveneens bevestigen dat men absoluut de Belgische nationaliteit moet hebben om er te kunnen worden aangeworven. Het is eveneens juist dat het voor de Veiligheid van de Staat misschien zeer pertinent zal zijn om inspecteurs in dienst te nemen die de Belgische nationaliteit hebben, maar die van buitenlandse origine zijn.

01.04 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de minister, als ik dat antwoord hoor, dan begrijp ik dat er tot nu toe inderdaad nog niemand zonder Belgische identiteitskaart is aangeworven. Dat is hoe dan ook een geruststelling.

Daartegenover stel ik toch vast dat het artikel zeer expliciet was. Een personeelsdirecteur van Justitie – dus toch wel een verantwoordelijke, niet een of andere dienstchef of zo –, de heer Bogaert, zegt uitdrukkelijk dat ze niet langer Belg hoeven te zijn. Zijn bewering in het artikel in De Morgen is blijkbaar flagrant in tegenspraak met hetgeen uzelf hier zegt. U zegt dat het allemaal nog in onderzoek is en dat een commissie zich erover buigt.

01.05 Minister Laurette Onkelinx: U hebt het niet begrepen.

01.06 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de minister, u hebt wel gezegd dat u het zelf nog niet weet, u zei dat de titel “openbare macht” of dat de betekenis van “openbare macht” nog in onderzoek is.

01.07 Minister Laurette Onkelinx: (...)

01.08 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de minister, wij hopen in elk geval dat u in de komende maanden, zeker zolang er geen nieuwe regering is, geen mensen zonder Belgische nationaliteit in dienst neemt, maar dat u dat soort van beslissingen overlaat aan een volgende regering. In elk geval is dat een kwestie die onmogelijk als een lopende zaak geïnterpreteerd kan worden.

U bent zelf nog niet uit de discussie wat al dan niet “openbare macht” is en wie er al dan niet in thuishoort als cipier of als iemand die in een gevangenis tewerkgesteld kan worden. Wij vragen om in elk geval geen uitvoering te geven aan allerlei plannen en aan diversiteitsbeleid waarover er in de regering noch erbuiten enige consensus bestaat.

01.09 Els De Rammelaere (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, u zegt dat er tot nu toe geen enkele niet-Belg werd aangeworven. Ik neem aan dat u ook de niet-contractuelen bedoelt?

Toutefois, aucun cadre légal ou réglementaire ne confère de portée concrète à la notion de “force publique”. Un groupe de travail se penchera sur cette question et communiquera ses conclusions au prochain ministre. Aucun non-Belge n’a encore été nommé en qualité d’agent pénitentiaire statutaire.

Pour l’entrée en service à la Sûreté de l’Etat, la condition de nationalité subsiste. Il serait peut-être tout à fait adéquat de recruter des Belges d’origine étrangère comme inspecteurs.

01.04 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Il est déjà rassurant qu’aucun non-Belge n’ait encore été effectivement recruté. Le directeur du personnel laisse pourtant clairement entendre, dans l’article cité, que la condition de nationalité est abandonnée, ce qui est en flagrante contradiction avec les explications fournies aujourd’hui par la ministre.

01.05 Laurette Onkelinx, ministre: Non, vous ne m’avez pas comprise!

01.06 Bart Laeremans (Vlaams Belang): La portée juridique de la notion de “force publique” doit encore être examinée.

01.08 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Nous espérons dès lors qu’aucun non-Belge ne sera recruté et que cette question – qui ne relève en aucun cas des affaires courantes – sera laissée au prochain gouvernement. L’on ne saurait mettre en œuvre une politique de diversité qui ne recueille un consensus ni au sein ni en dehors du gouvernement.

01.09 Els De Rammelaere (CD&V - N-VA): Le fait qu’aucun non-Belge n’ait été engagé

comme gardien concerne-t-il également ceux qui ont été engagés contractuellement, ou la réponse de la ministre ne concerne-t-elle que les recrutements statutaires?

01.10 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik heb u de informatie gegeven van de FOD Justitie.

01.10 **Laurette Onkelinx**, ministre: Je vous ai communiqué les informations que j'ai obtenues du SPF Justice.

01.11 **Els De Rammelaere** (CD&V - N-VA): U kunt het dus niet bevestigen?

01.12 Minister **Laurette Onkelinx** : Ik meen dat het voor alle cipiers is, maar ik moet misschien andere elementen aan de FOD Justitie vragen.

01.12 **Laurette Onkelinx**, ministre: Je pense qu'il n'y pas eu non plus d'engagements contractuels, mais je m'en informerai.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 **Vraag van de heer Raf Terwingen aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de afficheringsplicht in huurzaken" (nr. 275)**

02 **Question de M. Raf Terwingen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'obligation d'affichage en matière locative" (n° 275)**

02.01 **Raf Terwingen** (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag handelt over de afficheringsplicht inzake huurzaken.

02.01 **Raf Terwingen** (CD&V - N-VA): La loi-programme du 25 avril 2007 a instauré l'obligation d'affichage du loyer et des charges locatives. Les administrations communales doivent veiller au respect de cette obligation d'affichage, mais c'est précisément là que le bât blesse.

Zoals u weet voorziet de nieuwe huurwetgeving in een verplichte affichering van de huurprijzen en de kosten bij de verhuring van een pand dat bedoeld is voor woninghuur. Op zich is dat natuurlijk een nobele gedachte. Het is de bedoeling dat de verhuurders daardoor de verplichting krijgen hun prijzen bekend te maken. Op die manier wordt de willekeur uitgeschakeld bij het eventueel al dan niet aanvaarden van huurders door in extremis de prijs op te trekken. In deze wetgeving werd aan de steden en gemeenten de mogelijkheid gegeven om dienaangaande initiatieven te nemen. Zij moeten het toezicht uitoefenen op de naleving van de afficheringsplicht door de huiseigenaars en de verhuurders.

Combien d'administrations communales ont déjà adapté leur réglementation communale? Les administrations communales ont-elles été suffisamment informées de la nouvelle mesure? Les administrations communales ont-elles reçu des circulaires ou d'autres instructions en la matière?

De maatregel heeft trouwens ook veel stof doen opwaaien in de pers. Ik heb zelf als plaatselijke dorpsadvocaat daarover verschillende keren vragen gekregen van huiseigenaars en verhuurders. De facto moeten wij vaststellen – ik stel het ook vast in het straatbeeld, alleszins bij ons in het mooie Limburg – dat er geen affichering van de huurprijzen gebeurt. De gemeentebesturen lijken ook niet op de hoogte te zijn van deze maatregelen. Ik heb daaromtrent ook navraag gedaan bij een aantal gemeentes in mijn buurt.

Mijn vraag is tweeledig. Ten eerste, hoeveel gemeente- of stadsbesturen hebben ondertussen van de mogelijkheid gebruik gemaakt, door het aannemen van een gemeentelijk reglement ter zake? Ten tweede, hoe werden de gemeente- en stadsbesturen op

de hoogte gebracht van deze mogelijkheid? Werden er dienaangaande rondzendbrieven of andere documenten verstuurd?

02.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, collega, het is correct dat de wet van 25 april 2007 in de wet van 1991 betreffende de huurovereenkomsten de verplichting voor de verhuurders heeft ingeschreven om de huurprijs en de lasten te vermelden in elke openbare mededeling.

Deze wet werd goedgekeurd enkele dagen voor de regering in de periode van voorzichtige zaken ging. In deze omstandigheden waren er uiteraard contacten met de federaties van steden en gemeenten van de drie Gewesten, zoals dat ook gebeurde inzake de nieuwe regels betreffende de huurwaarborg en meer in het bijzonder met de OCMW's.

Het is belangrijk te preciseren dat ongeacht wat de gemeenten doen, de affichering verplicht is. Het is de taak van de gemeenten om deze verplichting effectief doorgang te doen vinden door in administratieve boetes van 50 tot 2000 euro te voorzien. Ze moeten dus alleen hun reglement inzake de overlast aanvullen dat de meeste gemeenten van het land ingevoerd hebben.

Pour le moment, plusieurs communes s'apprêtent à l'inscrire dans leur règlement. Je prendrai Bruxelles comme un exemple particulièrement illustratif d'une démarche que veulent entamer plusieurs communes pour rendre effective cette obligation d'affichage.

Président: Claude Eerdekens.

Voorzitter: Claude Eerdekens.

Le **président**: Madame la ministre, chers collègues, je vous prie d'excuser mon retard mais j'ai mis deux heures pour arriver. Lorsqu'on apprend à 08.30 heures qu'il y a un embouteillage de 11 kilomètres à cause d'un accident, il convient de prendre son mal en patience!

Au point 3 de l'agenda, la question n° 294 de M. Jadin est reportée. Au point 4, la question n° 309 de M. Verherstraeten est retirée.

02.03 **Raf Terwingen** (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mag ik nog even repliceren op het antwoord van de minister daarnet, voordat u het woord hebt genomen?

Le **président**: Mais je veux bien que vous répondiez.

02.04 **Raf Terwingen** (CD&V - N-VA): Monsieur le président, je n'ai pas encore eu la possibilité de répliquer.

Le **président**: Pas de problème. Suite à la réponse de Mme la ministre, vous pouvez intervenir et je vous cède volontiers la parole. J'étais distrait et je n'avais pas vu que vous demandiez la parole; c'est tout à fait légitime. Excusez-moi.

02.05 **Raf Terwingen** (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, dat is natuurlijk geen enkel probleem. Ik dank mevrouw de minister voor haar antwoord. Ik meen dat het inderdaad aan de gemeenten is dienaangaande initiatieven te ontwikkelen.

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: La loi du 25 avril 2007 a été adoptée quelques jours avant le début de la période d'affaires prudentes. Des contacts ont été établis avec les villes et communes. En tout état de cause, l'affichage est obligatoire, quoi que fassent les communes. Les communes doivent toutefois assurer le respect de l'obligation en prévoyant des amendes administratives dans le cadre de leur règlement.

Verscheidene gemeenten doen het nodige om die bepaling in hun gemeentereglement op te nemen.

Dat is onder meer het geval in Brussel, waar verschillende gemeenten werk willen maken van die afficheringsplicht.

De **voorzitter**: Vraag nr. 294 van mevrouw Jadin wordt uitgesteld. Vraag nr. 309 van de heer Verherstraeten wordt ingetrokken.

02.05 **Raf Terwingen** (CD&V - N-VA): Les communes doivent prendre des initiatives mais doivent pour cela disposer des

Doch – en ik denk dat u dat ook weet, mevrouw de minister – om de controle op de afficheringplicht uit te voeren moeten er natuurlijk de nodige middelen zijn. Ik meen dat het aan de nieuwe regering is dienaangaande bijkomende gelden vrij te maken en alleszins initiatieven te ontwikkelen om te komen tot een controle op die afficheringplicht. Nogmaals, dat is een maatregel die naar mijn aanvoelen wel degelijk een goede maatregel is, maar die in de praktijk tot heden geen uitwerking kent.

Dank u mijnheer de voorzitter.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: L'ordre du jour prévoit la question de Mme Gerkens, puis de Mme Lahaye, mais elles ne sont pas encore arrivées. Nous tenterons de joindre les parlementaires qui souhaitent interroger la ministre de la Justice.

Je propose une suspension de séance de cinq minutes, le temps pour elles de nous rejoindre. Je vous remercie.

Le développement des questions est suspendu de 10.33 heures à 10.41 heures.

De behandeling van de vragen wordt geschorst van 10.33 uur tot 10.41 uur.

03 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de toepassing van de wet tot bestrijding van de gerechtelijke achterstand" (nr. 326)

03 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'application de la loi tendant à lutter contre l'arriéré judiciaire" (n° 326)

03.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mevrouw de minister, ik heb een vraag in verband met de wet van 26 april 2007 met het oog op het bestrijden van de gerechtelijke achterstand. Een van de doelstellingen van die wet, in het wetsontwerp omschreven als een van de meest fundamentele bepalingen ervan, betreft de vereenvoudiging en veralgemening van het in gereedheid brengen van een zaak op grond van het gewijzigd artikel 747, §2, van het Gerechtelijk Wetboek en de timing van het indienen en overleggen van conclusies ter griffie.

De opzet hierbij is om twee periodes binnen de rechtspleging, het in gereedheid brengen – met name het uitwisselen van stukken en conclusies tussen partijen – en de termijn tussen het tijdstip waarop de argumenten zijn uitgewisseld en de rechtsdag, beter op elkaar af te stemmen, zodat kan bijgedragen worden tot het wegwerken van de gerechtelijke achterstand in burgerlijke zaken door beide periodes te beperken tot de minimumtermijn nodig voor een volledige behandeling van het geschil en de totstandkoming van een vonnis.

Het voorgenomen stelsel ziet eruit als volgt: uiterlijk binnen zes weken na de inleidingszitting wordt een nauwkeurig tijdschema van de rechtspleging aan de partijen bezorgd door de rechter. Het tijdschema van het in gereedheid brengen van de zaak vermeldt ook de uiterste datum voor het overleggen van conclusies en de toezending ervan aan de tegenpartij.

Bij wijze van overgangsregeling blijft het oude artikel 747 van toepassing op alle zaken waarin voor 1 september jongstleden een

moyens requis. Peut-être le nouveau gouvernement devra-t-il y veiller afin que l'obligation d'affichage puisse faire l'objet d'un contrôle.

03.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Un des objectifs de la loi du 26 avril 2007 visant à lutter contre l'arriéré judiciaire est la simplification de l'article 747, § 2, du Code judiciaire, le but étant de mieux combiner les deux périodes de la procédure: la phase préparatoire pendant laquelle les pièces et les conclusions sont échangées entre les parties, et la fixation. En réduisant au minimum le délai entre ces deux périodes, il sera possible de résorber l'arriéré judiciaire en matière civile. Le nouveau système prévoit que le juge adresse aux parties un calendrier précis de la procédure au plus tard dans les six semaines après l'audience introductive d'instance, calendrier précisant les dates ultimes pour le dépôt des conclusions au greffe et leur envoi à la partie adverse. L'ancien article 747 reste toutefois applicable à toutes les causes dans lesquelles une fixation ou un calendrier de conclusions a été demandé ou

conclusiekalender of rechtsdag werd aangevraagd of vastgesteld. Vanaf die datum is het gewijzigde artikel van kracht. Een dergelijke regeling heeft gevolgen voor het groot aantal slapende zaken, die aldus van een kalender moeten worden voorzien.

Derhalve rijst de vraag hoe de hoven en de rechtbanken hier praktisch mee omgaan. Welke gevolgen heeft het voor de rechtslast? Mijn vraag is vooral of er in de verschillende ressorten en arrondissementen cijfers voorhanden zijn in verband met de slapende zaken, die nu volgens de nieuwe wet van een kalender moeten worden voorzien. Voor Brussel zou het om zo'n 10.000 zaken gaan. Klopt dat?

03.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Gelet op de opgelegde termijn om op een mondelinge vraag te antwoorden, is het mij niet mogelijk de cijfers te verkrijgen waarnaar u verwijst. Ik denk dat het niettemin nuttig is om een en ander te preciseren.

In overeenstemming met artikel 31 van de wet is het nieuwe artikel 747 van het Gerechtelijk Wetboek in elke aanleg van toepassing op de zaken waarvoor op 1 september 2007 geen rechtsdag of geen kalender voor de rechtspleging is vastgesteld en waarvoor geen enkel verzoek tot vaststelling werd ingediend. Dezelfde bepaling voorziet er bovendien in dat om de latere instaatstelling en vaststelling van de rechtsdag wordt verzocht overeenkomstig de bepalingen van de wet.

Zoals werd gepreciseerd tijdens de parlementaire werkzaamheden, heeft de bepaling niet de gelijktijdige en onmiddellijke vaststelling tot gevolg van alle zaken die op 1 september 2007 op de rol stonden. Sedert die datum gebeurt dat echter gewoon in overeenstemming met de nieuwe bepalingen, wanneer de partijen of een van hen tot het vaststellen van een rechtsdag of tot het instellen van een kalender willen overgaan. De nieuwe procedure brengt echter in vergelijking met de oude geen nieuwe administratieve last met zich mee.

De nieuwe wet heeft dus geen weerslag op de werklast voor het vaststellen van de oude zaken, ongeacht hun aantal.

arrêté avant le 1^{er} septembre 2007.

Ce règlement aura évidemment des répercussions sur le grand nombre d'affaires dormantes dans lesquelles aucun calendrier n'a encore été fixé et sur la charge de travail dans les cours et tribunaux. Existe-t-il des données chiffrées à ce sujet par ressort et par arrondissement? Pour Bruxelles, il s'agirait de dix mille causes. Est-ce exact?

03.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Compte tenu de la brièveté du délai qui m'est imparti pour répondre à une question orale, je ne dispose pas des données chiffrées demandées.

Aux termes de l'article 31 de la loi, l'article 747 nouveau est applicable, à tous les degrés d'instance, aux causes pour lesquelles aucune fixation ni calendrier n'a été arrêté à la date du 1^{er} septembre 2007 et pour lesquelles aucune demande de fixation n'a été introduite. En outre, il est requis de demander une mise en état et une fixation ultérieures conformément aux dispositions de la loi.

Cette mesure n'a pas pour conséquence la fixation simultanée et immédiate de toutes les causes inscrites au rôle à la date du 1^{er} septembre 2007. Depuis cette date, il est simplement procédé à cette fixation en conformité avec les nouvelles dispositions si une fixation ou un calendrier est demandé par les parties ou l'une des parties.

La nouvelle procédure n'entraîne aucune nouvelle charge administrative et n'a donc aucune incidence sur la charge de travail nécessitée par la fixation d'anciennes causes.

03.03 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Ik dank de minister voor haar antwoord. Ik denk dat het belangrijk is dat zij heeft gepreciseerd

03.03 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Un calendrier n'est

dat de kalender voor de hangende zaken enkel moet worden gegeven als partijen erom verzoeken en dat het, met andere woorden, niet de taak van hoven en rechtbanken is om thans alle slapende zaken van een kalender te voorzien. Ik denk dat dat een belangrijke verduidelijking is.

fixé que si les parties en font la demande. Il s'agit là d'une précision essentielle pour les causes pendantes. Ce ne sont donc pas les cours et tribunaux qui ont l'initiative.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Mme Gerkens ne nous a pas rejoints. Je propose donc de reporter sa question n° 311 à la prochaine réunion.

De **voorzitter**: Mevrouw Gerkens is niet opgedaagd. Haar vraag nr. 311 wordt uitgesteld tot de volgende vergadering.

Le développement des questions se termine à 10.46 heures.

De behandeling van de vragen eindigt om 10.46 uur.